

ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЕ В ТЕКСТАХ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ

И.В. Шитикова

(кафедра языковедческих дисциплин МФ БИП)

В лингвистической литературе сформировался некоторый объем информации о перечислении, начиная с трудов античных риториков, учебников по стилистике и заканчивая некоторыми специальными исследованиями.

Так, было установлено, что перечисление являет собой выразительное средство стилистического синтаксиса, создаваемое именно в результате повторения однородных синтаксических единиц разного объема. В роли однородных синтаксических единиц могут выступать, как это известно, отдельные слова, словосочетания, целые предложения, блоки и т.д. Перечисление основывается на семантическом процессе расширения, под которым понимается добавление к некоторой содержательной единице других содержательных единиц такого же синтаксического статуса под общей синтаксической связью в структуре предложения.

Стилистические функции перечислений фиксируются как весьма разнообразные. Это и средство языковой экономии в разговорной речи, и риторическая фигура в ораторской речи, и средство выделения, подчеркивания наиболее значимого фрагмента смыслового содержания в текстах, и средство упорядочивания в деловой речи вместе с интенсификацией содержания высказывания и т.д.

Стилистически перечисление выступает как способ повышения языковой выразительности, придавая тексту динамику и ритмику. Оно употребительно в большинстве стилей, но в разных своих вариантах и функциях.

Каждый функциональный стиль, имея свои специфические особенности, не может не обладать некоторыми особенностями в употреблении перечислительных структур. Раскрыть это призвано прослеживание употребления перечислительных структур в немецком языке на примере двух функциональных стилей – стили художественной литературы и газетно-публицистического стили.

Наблюдение по текстам обоих стилей велось на основе следующих параметров:

1. Частеречный состав перечислительной структуры (с учетом трех основных частей речи).
2. Синтаксическая функция перечислительной структуры (в предложении).

3. Расширенность объема перечислительной структуры – наличие дополняющих слов при основных членах перечислительного ряда.

4. Словообразовательный тип членов перечислительной структуры.

5. Общий количественный показатель по стилям в их текстовых реализациях.

В ходе наблюдения за реализацией перечисления в немецких текстах двух вышеназванных функциональных стилей были сделаны определенные выводы, которые затем были обобщены в сопоставительном плане. Так, в стиле художественной литературы преобладают структуры, перечислительными элементами которых являются глаголы. Существительные и прилагательные также выступают в качестве перечислительных элементов, но несколько реже. В большинстве случаев перечисления фиксируются в данном функциональном стиле в позициях и синтаксических функциях главных членов предложения.

При основных членах перечислительной структуры выступают различные сопроводители, расширяющие объем, но здесь это наблюдается реже, чем в публицистическом стиле. По количеству употребления перечислений, состоящих из простых слов, стиль художественной литературы превышает публицистический стиль: здесь их наблюдается в два раза больше, чем в публицистическом стиле. Типичную черту стиля художественной литературы образуют простейшие перечислительные структуры, состоящие из трех членов.

В газетно-публицистическом стиле вырисовывается иная картина. Преобладают перечисления с существительными в качестве перечислительных элементов, и прилагательные в этой роли выступают чаще, чем в стиле художественной литературы. В большинстве случаев перечисление находится в позициях синтаксически второстепенных членов предложения, весьма часто при этом в позициях предложного дополнения. В текстовом составе прослеживается большее количество расширенных перечислительных структур. Их здесь в два раза больше, чем в стиле художественной литературы.

По словообразовательному признаку элементами перечислительных структур в газетном стиле служат не простые, а производные и сложные слова. По сравнению со стилем художественной литературы в газетно-публицистическом стиле фиксируется в два раза больше производных слов и в три раза больше сложных слов в качестве элементов перечислительных структур.

Но имеется и некий общий типовой показатель: в публицистическом стиле, как и в стиле художественной литературы, преобладают перечислительные структуры из трех основных членов, более слож-

ные же перечислительные структуры (из четырех и более членов) в целом не частотны.

На основании всех установленных признаков и сформулированных в связи с ними выводов, допустимо сделать и общий вывод более высокого порядка о действительности в построении перечислительных структур газетно-публицистического стиля тенденции к номинализации, а в литературно-художественном стиле тенденции к глагольному оформлению этих структур, что свидетельствует о большей статичности и реалистичности газетно-делового стиля и смыслового динамизма литературно-художественного стиля.